

Moshi Moshi

Edmonton Japanese Community Association

Vol. 21, No. 4, March - April, 1996

NAJC Central Region Meeting

Date & Time: March 30, 1996, 10 AM - 4 PM
Place: EJCA Centre (6750 - 88 Street)

On Saturday March 30 the first Central Region Meeting will be held at the EJCA Cultural Centre. Presently, the NAJC is investigating structural changes to the organization by shifting its activities to a more region-based one to encourage wider participation, and at the same time to cut the costs of holding those activities. In the proposal the country is divided into three regions: the BC Region, the Central Region and the Eastern Region. Then the National Executive Committee will be composed of the President, Vice-President, Secretary-Treasurer, the three Regional Directors and the Chair of the Human Rights Committee. At present the 4 Directors are elected by the national council to represent national interests, but under the new proposal the 3 Directors will be elected by each region to primarily represent the interests of that region.

The pros and cons of this proposed structural change will be the major topic of this meeting. The Central Region includes the Edmonton, Calgary, Lethbridge & District, Manitoba (Winnipeg) and Thunder Bay chapters of NAJC. At least two representatives from each of these centres will attend the meeting in Edmonton,

along with the 2 liaison directors, Kevin Okabe and Yumiko Hoyano. Other topics on the agenda for the meeting are Joint Fund Raising Efforts for the NAJC and Local Chapter, Regional Projects to Consider to Fulfill Needs, Raise Awareness and Generate Revenues, Regional Conferences, Other Initiatives.

We hope to have as much input as possible from EJCA members on the future direction of NAJC as the national organization which represents all Japanese Canadians, including the Ijusha group which is about 20% of the total. This will be an opportunity for you to give your opinions about the national organization. The outcome of this meeting, along with those of the other 2 Regions, will be considered by the National Executive in May, and a proposal will be presented at the Annual General Meeting (July 1996) in Vancouver.

This meeting will be a turning point in the future direction of NAJC as well as the local centres such as EJCA, so please contact any EJCA Board Member or the Centre if you would like to participate in the meeting, or would like more information.

In This Issue

English & Japanese (J) Sections

NAJC Regional Mtg.....	1, J-1	Monte Carlo Night.....	4, J-2	Odori Workshop.....	10, J-6
EJCA Board.....	2	Karaoke Report.....	4, J-5	Midnight Karaoke	10, J-6
Submission Deadlines.....	2	Seniors Symp Report.....	5, J-3	Magnex International	J-6
From the President.....	3, J-1	Calendar of Events.....	6	Japanese Teacher.....	J-7
Sushi Making Workshop...	3, J-2	Kimura Family.....	7	Moshi Moshi Recipe	J-7
Donations.....	3	School Children Visits.....	8, J-4	Advertisers.....	11-14
		CJBA.....	9	EJCA Membership Form...	J-8

1995 - 1996 EJCA Board of Directors

President

George Tsuruda - 475-7147

1st Vice-President

Tak Ohki - 459-3862

2nd Vice-President

Ken Higa - 476-1437

Treasurer

Tak Nagata - 426-2179

Secretary

Jim Hoyano - 437-7730

Social Committee

Masako Hubbihoca - 436-6876

Bob Motokado - 456-8694

Aiko Murakami - 433-9029

Seniors

Aiko Murakami

433-9029

Fund Raising & Centre Programs

George Tsuruda - 475-7147

Bob Motokado - 456-8694

Tak Ohki - 459-3862

Yumiko Hoyano - 437-7730

Ken Tanaka - 466-8166 (Centre)

NAJC Contact

Jim Hoyano - 437-7730

Finance Committee

Tak Nagata - 426-2179

Tak Ohki - 459-3862

Ken Higa - 476-1437

Scholarships & Awards

Jim Hoyano - 437-7730

Gordon Hirabayashi - 433-5058

Cultural Centre Liaison

George Tsuruda - 475-7147

**Culture, Membership
& Publications**

Gordon Hirabayashi - 433-5058

Masako Hubbihoca - 436-6876

Jim Hoyano - 437-7730

Published by

Edmonton Japanese
Community Association

Editorial Address:

6750 - 88 Street

Edmonton, Alberta T6E 5H6

Tel: (403) 466-8166

Fax: (403) 437-7730

English section editor:

Jim Hoyano (temp)

Japanese section editor:

Yumiko Hoyano

Support Staff:

Joyce Pearlstone

Soly Sawada

"Moshi Moshi" is a publication of the Edmonton Japanese Community Association. Its objective is to disseminate information of interest to the Japanese community, including announcements of upcoming events.

We are grateful to the businesses who have placed advertisements which help to defray the cost of publishing.

**Deadline for Submissions for the Next Issue
(Vol. 21, No. 5) is May 10, 1996**

Submission Deadlines for other upcoming issues:

Volume 21, No. 6 - July 10, 1996

Volume 22, No. 1 - September 10, 1996

Volume 22, No. 2 - November 10, 1996

Volume 22, No. 3 - January 10, 1997

Volume 22, No. 4 - March 10, 1997

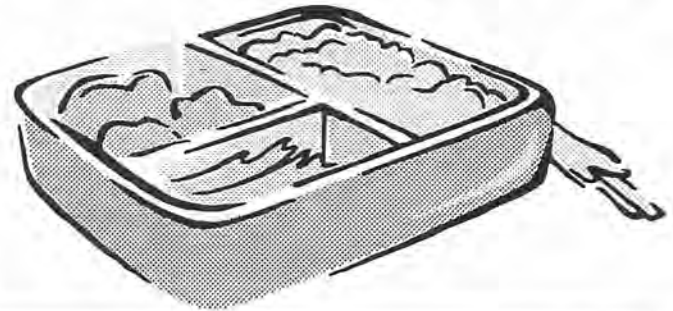


From the President....

George Tsuruda

I heard a bird, a little bird singing this morning. It was like music from heaven. Alas, our winter seems to be over finally. So too the NAJC sponsored 3rd Seniors Symposium hosted at Lethbridge is now history. Thanks to the organizers and volunteers of the Lethbridge NAJC Chapter who did a superb job of hosting and made the informative event a truly enjoyable one. This symposium provided me with an important insight and vision into what I would appreciate if I am lucky enough to live 15 or 20 or 25 years longer. Naturally my thoughts extended to how our Cultural Centre could help towards this cause and I learned that if we work together we can make it so it can help. We will require a vehicle to round up our seniors throughout the city who may wish to make good use of our

lounges and the kitchen can provide, bentos, etc. Meals on wheels system can be organized for others less mobile seniors. Personally I know I can live and enjoy life in any Canadian seniors home, but I also know that I would really appreciate a Japanese meal or bento at least once a week, even a chazuke and an occasional Japanese karaoke singing and videos. How about you?



Sushi Making Workshop

Date & Time Sunday April 14, 2 PM - 4:30 PM
Place: EJCA Centre (6750 - 88 Street)
Fee: \$10 for EJCA members, \$12 for non-members
Registration: Ken Tanaka at the Centre (466-8166) by April 10
Instructors: Masako Hubbihoca, Keiko Frueh, et al.



As a Centre activity, EJCA is holding this workshop for the sushi lovers of Edmonton. Everyone is welcome whether you are a member or not, but please register early because space is limited. If you like eating sushi but have no idea of how to make them, this is a challenging opportunity to learn how.

You will learn how to make "Futo-maki", "Hoso-maki" and "Te-maki (hand-rolled)", and sample what you make. If you have a bamboo mat for rolling sushi, please bring it, or bring a tea towel and some wax paper. Please register by the deadline date so the instructors know how much ingredients to bring.

If there is enough interest after this workshop, a more advanced class will be set it up in the near future as well.

The sushi prepared by the instructors at this workshop will be given to the shut-in seniors in our community.

Donations

Thank you to the following for generous donations:

Joan & Henry Shimizu (on the occasion of Mrs. Kimiko Shimizu's 88th Birthday)

Betty Tanigami (Rosemary, Alberta)

Ticki Miyashita (to EJCA & Moshi Moshi in memory of Keiya Miyashita)

Monte Carlo Night - Saturday May 25

Date: May 25, 1996
Time: 7 PM to Midnight
Place: Argyll-EJCA Centre
Info: Centre (466-8166) after March 27

Dress up a little and come to the Centre on May 25 for our fun casino night. Monte Carlo Night which EJCA is offering to you will be a fun-filled evening. You can gamble with funny money to your heart's content, and with your winnings you can win valuable prizes at the end of the evening. To help make this evening even more enjoyable, wine and beer will be available, and music too. There will be even a silent auction.

This event is mainly a fun night out, but also a fundraiser for EJCA. How do we raise money? Come and see for yourself. Bring your friends and have a good time!

More details on this event will appear in the next issue of Moshi Moshi just before the big day, but mark it on your calendar now!!



Fifth Annual Karaoke Songfest

Yoshiaki and Ryoko Ishikawa

The 5th annual Karaoke Songfest was held on January 28, 1996. This karaoke event has become a grand event for the Japanese Community in the winter, and people look forward to attending this event every year.

We only began participating in Karaoke Club Songfest only last year. Because we were asked to be the MC's for this year's event, we were wondering what these events were like in the past.

We read the Moshi Moshi reports of the first 4 Karaoke Songfests, and viewed the videos of the 3rd and 4th annual event. We realized that there had been many obstacles to overcome and the Club members worked together to bring their dream of holding these events. While watching these videos, it was very noticeable that each singer became more professional-like, and at the same time, the sound effects, lighting techniques and video taping techniques improved tremendously each year. We also noticed that the audience became more involved with the events as the years progressed. It is quite gratifying to us that we are now members of such a fine Club.

Even now, a few months after the event, we still have a warm feeling about the event. It was something quite refreshing, and our observation is that the audience was

fascinated with personalities and styles of the singers more than with their singing.



While thinking about how to introduce each singer, we became close to each singer of the Club as well as to the non-singing members, as we spent a number of evenings together, not only for singing, but also chatting away until the wee hours of the night.

This chatting with the Club members was the fun part

Continued on page 8

NAJC 1996 Seniors Symposium Report

Cathy Ito

I had the privilege of attending the NAJC Seniors Symposium on Aging on February 23-25 in Lethbridge. One may ask why someone of my "youth" would choose to attend a seniors symposium on aging! I must say that I had many reasons for going. One factor was for personal reasons thinking about my mother and her future years as a senior. Although she is in good health and at the prime of enjoying her retirement years I cannot help but to think about when she may not be able to take care of herself and what cultural implications there may be in her care. Secondly, as my job as an occupational therapist part of my time is working in a nursing home and so therefore the topic specific to seniors was of particular interest. As well, the added element of hearing about seniors pertaining particularly to my own ethnic background as a Japanese Canadian appealed to me. The added bonus was the opportunity to hear my professor of Occupational Therapy, Masako Miyazawa, speak on aging and cultural health care.



The theme of the symposium was "Towards Aging... The Best is Yet to Come". Friday night was spent welcoming guests and hearing what the various major centres across Canada were doing in their Japanese communities. We had the opportunity to browse through various displays from organizations such as Momiji Centre, Nikkei Place, Nikkei Internment Memorial Centre, as well as our very own EJCA.

Saturday was indeed a packed day of interesting workshops. The conference started off with an Opening Plenary Session Towards Aging - representatives from the youth-Kevin Okabe, a Shin-ijushia-Yumiko Hoyano, and a Gerontology Educator- Masako Miyazaki. What particularly stuck through my mind was Yumiko's comment on the recent phenomena of Shin-ijusha bringing their elderly parents to Canada. This tied very much into Masako Miyazaki's point of the cultural implications of health care for these people who cannot speak English and are far from their home country. After the session I had the opportunity to speak to Professor Miyazaki who has been an integral part in the development of the Chinese Hong Lok Unit for long-term care

patients at the General Hospital in Edmonton. She had told me that other ethnic groups have approached the General about reserving certain number of beds for their people. However, the Japanese as of yet has not been involved. This made me wonder whether there are enough Japanese in Edmonton in need of long-term care that it would be worthwhile in approaching the General Hospital.

Session II was about the Momiji Health Care Society discussing their vision and the development of Momiji Center in Toronto. This topic was of particular interest as I had the opportunity a few years back to visit Momiji's beautiful center as well as Castleview Nursing Home which accommodates 40 beds for Japanese residents in the Toronto area. The Executive Director of Momiji Center, Douglas Shinobu spoke about the development and an implementation of this vision to provide seniors' housing for Japanese and how they made this vision a success in regards to funding. Questions arose in my mind again as to whether a smaller scaled-down version would be possible here in Edmonton.

Workshops in the afternoon that I attended were about Wellness and Diseases of Aging. This was of a somewhat lighter session with plenty of jokes but also of greater debate between traditional and alternative medicine. The local Japanese Canadian doctor was not pleased when the alternative medicine representative recommended drinking barley green and vinegar on a daily basis as well as the use of special oil on burns!! The following workshop was of a more serious note on Spiritual Well Being facilitated by a Japanese-Canadian pastor from Lethbridge. He asked groups to discuss key questions such as what are some of the things that you should have said or done but haven't. He ended off by saying that the three hardest words to say "I love you" need to be said more often to those we love and care for.

The evening was a highlight as there was a special banquet and entertainment. We had the wonderful opportunity to hear the Edmonton Kita No Taiko group perform for us. Later that evening I was able to meet up with four other "young" people attending the confer-

Continued on page 6

Continued from page 5

ence. It was interesting to hear what other Japanese Canadian young people were doing in their local communities across Canada.

Sunday I went to the session on "Women Alone" by Midge Ayukawa who herself is a widow presently doing her Ph.D. in history. Her discussion included the history behind arranged marriages in Japan starting from the Meiji era and the phenomenon of picture brides coming to Canada. Some of these brides unfortunately became widows as their husbands died due to work related causes. But these women did survive raising their children through help with various church groups. Being herself a widow she encouraged husbands to be prepared in making sure that their wife's financial needs are met if they were to pass on as 47% of unattached women in Canada live below the poverty line.

The conference ended with discussion about this conference as well as future national seniors' conferences. Overall, this conference was a reminder of my own cul-

tural roots and ethnic identity as a Japanese Canadian. I enjoyed the opportunity to meet people that I didn't know but knew my father in the internment camp in Lemon Creek during the war. It was great to hear stories of my father as a young boy in Lemon Creek as they are stories perhaps my father chose not to remember and never told me. It was a conference that made me reflect on the past of the history of Japanese Canadians as many participants were those who experienced and felt the injustice of the internment first hand. But it also was a conference that made me think of the future of Japanese Canadians particularly for seniors on a local and national level. Presently on the local level the Seniors Committee with EJCA are open to suggestions and ideas about meeting the needs of seniors within our Edmonton community.

Well as a "young" person I thoroughly enjoyed the seniors conference and would grab the opportunity to go to the next one! Thanks to Aiko Murakami and the other NAJC Seniors Committee that made the conference such a success.

Calendar of Upcoming Events

March 30/96	NAJC Central Region Meeting, 10 PM - 4 PM at the Centre
April 10/96	EJCA Board Meeting at the Centre, 7:30 PM
April 14/96	Sushi Making Workshop at the Centre, 2-4:30 PM
April 19/96	Midnight Karaoke Concert at the Centre, 11:00-11:30 PM (Yoshiaki Ishikawa & Miwako Shukuda)
May 7/96	Argyll - EJCA Joint Committee Meeting, 6:00 PM
May 8/96	EJCA Board Meeting at the Centre, 7:30 PM
May 17/96	Midnight Karaoke Concert at the Centre, 11:00 - 11:30 PM (Katsumi Yoshimura & Hiroshi Yamada)
May 25/96	Monte Carlo Night at the Centre, 7 PM to Midnight
June 12/96	EJCA Board Meeting at the Centre, 7:30 PM
June 21/96	Midnight Karaoke Concert at the Centre, 11:00 - 11:30 PM (Yoshiaki Hirata & Tsuneo Okumiya)

Kimura Family - Two Generations and Counting

John Hawrelko

(Editor's Note: The following article by John Hawrelko appeared recently in 'The Review', a Redwater newspaper, as a story in connection with the donation of files to the Redwater museum archives. These files were compiled by Chizuko Kimura (Mrs. James Kimura) with assistance from John Hawrelko, who was a good friend of some of the Japanese-Canadians mentioned in the article. The file is a collection of family histories going back to the 1920s of Japanese families who settled in the Maybridge-Opal-Redwater districts. I am sure many of the readers of Moshi Moshi will recognize many of the people mentioned in the article!)

He came to Canada, like other pioneers, just ahead of the industrial surge in the tide that began to build in tandem with an assortment of national industries. Industry was being mobilized to fight this country's fist of its great wars.

The economy at the home he left was poor, the population burgeoning. He left, very young, in search of work. First, it was to Hawaii. Then, in 1906 he sailed to Vancouver and to the B.C. interior where, close-contracted and virtually indentured, he worked with others for three years of unremitting labor, building railway, through impossible mountain passes.

Then it was to fish off the coast, and later to the saw mills in Golden. He returned home briefly to marry, before he settled for the next while in Edmonton where he became a business man.

This year, 1996, marks the 77th anniversary of his coming to the Maybridge district, eight kilometers west of Redwater.

Toyomatsu Kimura, whose trek in search of work began on Kyushu island, Japan, became a Canadian farmer in 1919. He settled on land bordering on a lake that now bears his name. In less than a decade, and before the Great Depression hit, he was able to clear over 600 acres of bush land, largely with the help of other landless European immigrants who, too, were desperate for work.

Destiny had it that the Kimuras would never leave their farmstead-on-the-lake - the lake which in the recent succession of dry summers, snowless winters, and because of other natural factors has surrendered itself to dry-bed sedge, ragwort, camas, and other near-marshland vegetation which covers 40 hectares of the lake-bed.

Toyomatsu Kimura wrote back and encouraged a few friends, some family and a handful of other country men to settle here in the Canadian hinterland. They came from cities in Japan whose place-names are familiar, like Hiroshima or Osaka. A few friends came from the island Kyushu: George Nakamura, Masashige Nishimura, and Tomoichi Kimura. The Watanabes, on the other hand, were related through marriage to the Nishimotos, who settled on a farm near Opal. Several others like the Saitos and the Yamauchis came from other parts of the crowded island country.

Then came the Great Depression. It hammered economies worldwide, and here, still on the frontier, it drove both the oriental as well as the occidental immigrant into great hardship. As well, the climate and the weather for both groups of immigrants was not kind. Year after year, early frost, drought and hail storms in the 30's all but shattered hope in the Alberta agricultural economy.

The cold winters, too, proved quite enough for one, Masashige Nishimura. His wife, Shizuko, writes Mrs. Kimura: "... found life very different on the farm. So when their infant daughter died, they moved to Vancouver and (then) back to Japan. He never told people in Japan just how cold it could get in Canada."



Soon, the second of the great wars of the century set its course into history. Most, if not all of the Japanese families here were Canadian by right of citizenship. Suddenly, however, they became "aliens" in their adopted land. As it often happens in human events, it was now their turn to be the brunt of suspicion and alienation. Ukrainian Canadians (as well as Germans) had had their turn during the first World War. Their former homelands became enemy states. As Canadians they had to suffer a variety of indignities bred of suspicion and intolerance.

But war had its ironies, too. One lad, fresh out of school, and after repeated attempts, was finally accepted into the army. He eventually ended up in London, England, where he taught Japanese to soldiers who were being prepared for "intelligence duties" in the far East. He ended his tour of duty in the Canadian military with the rank of Company Sergeant Major. So much for being an alien in a country he had to beg to fight for!

The larger issue of the expulsion from the B. C. coast in 1942 of thousands of Japanese Canadians underlines even a greater irony. The irony is made clear, and poignant, in two books written by a retired teacher, Roy Ito, living in Ontario. In 1991 Ito traveled to England, France and the Netherlands to search out and visit the graves of Japanese Canadian soldiers who had been killed in the most recent war but also in the First World War. His book, *Stories of My People*, documents the lives and the deaths of those young Japanese Canadian men

Continued on page 10

of attending the meetings. It was amazing that the members, inspite of having to go to work the following day, enjoyed these evenings with vigor and cheerfulness. We suppose that this is their way of energizing themselves and reducing their stress.

It must have been clear at the Karaoke Songfest of the Karaoke Club members togetherness, and because of this, we did not feel too much pressure being the Masters of Ceremony. It was not our brave nature at all, rather it was because everyone helped both of us feel at ease. Some of our memories include Mrs. Currie dancing the tango, hearing Dan Kinoshita playing Taiko, and even hearing Mr. Yoshida shouting, "Etsuko, Gambare!". Of course, the audience's response to us was great: cheering us, laughing with us, bringing flowers to us and giving us encouraging shouts.

This year the White team (men) gathered together veteran singers. Some of them already have steady fans. We did not realized how popular Mr. Tani was until that evening! Among these veteran singers though, Jun-ichi and Hideki's singing was filled with youthful energy and they were so fresh. The Red team, the women's

team, had a little trouble getting enough singers. However, some of those new young singers were very good and sang well. This year there were many songs which were sung with so much heart that the audience was moved to tears.

The White team won this year, but the last singer of the Songfest was Yuko Nakano who sang "Kawachi Otoko Bushi" very delightfully, and the Red team ended their turn in good spirits.

Both of us will be cheering on the singers of next year's Songfest from Japan, and we are already looking forward to watching the video tape of next years event.

Now, we would like to do some advertising for the Karaoke Club. If you like singing, why not drop in and see how the Club is doing. All the Club members are waiting for you. The Club meets in the evening every first Monday and the third Friday of the month at the EJCA Cultural Centre.

Edmonton School-Children Visits to the EJCA Cultural Centre

The EJCA Board at the March meeting gave approval to the EJCA School Visitation Committee to begin setting up a program for Edmonton school children visits to the Cultural Centre to learn about Japanese and Japanese-Canadian culture and history.

Edmonton school children learn about Japan, its people and its culture in Social Studies. Some Japanese in Edmonton, mostly women, have been going to the schools to demonstrate Japanese dance, flower arrangement, tea ceremony, origami, etc. Also the Japanese Consulate presents these types of demonstrations at about ten schools a year.

The proposed program is to equip the EJCA Cultural Centre with display cases to display Japanese artifacts which we hope will be donated or loaned by our community members, and to run some hands-on programs such as origami, shuji (calligraphy), chigiri-e (torn paper art), etc.

The Manitoba and Kamloops Japanese Cultural Centres have been running this type of program successfully for the last few years so that we can get some tips on how

to run the programs from them. For example, the Manitoba Cultural Centre is open for school children every Thursday for two hours during the school year. Each child pays \$1.50 and each school pays a fee depending on the types of demonstrations requested.

The EJCA School Visitation Committee will be setting up this program during the summer to be hopefully ready to begin receiving visits in September 1996. In the next issue of Moshi Moshi we will list the items which will be needed for the display cases and your generous donation/loan of these items will be greatly appreciated.

This program will utilize the Centre during weekday daytime hours which are usually unused, will also promote awareness of the Centre, and contribute to the education of the children in Edmonton.

The Committee asks for you support and cooperation in carrying out this program successfully.

The Canada Japan Business Association of Edmonton

Natsuko Cyr, Past President

The CANADA JAPAN BUSINESS ASSOCIATION (CJBA) of Edmonton is a volunteer, non-profit organization. Recognizing the importance of Japan as Canada's and Alberta's second largest trading partner, the CJBA works with its members identifying potential business opportunities between Canada and Japan. It is also a recognized contact point in northern Alberta for Japanese business organizations and Canadian business and governments. In addition to contacts made and discussions with other members sharing similar interests, the CJBA provides a base to obtain current Japanese business information.

Regular CJBA events include monthly luncheon meetings and the publication of a monthly newsletter. At our luncheon meetings guest speakers from Canada and Japan, active in various levels of government and business, have addressed our members and guests and shared valuable information relating to ongoing commercial relations between our respective countries.

The Association was formed in 1991 and, particularly in the last three years, it has enjoyed significant growth and an increased level of activities and events. The CJBA has a very active membership of approximately 90 members.

In February, 1993, the CJBA had Peter Lougheed speak of the Japan Canada Forum 2000. In 1994, to prepare for the 15th anniversary celebrations of the twinning of the Province of Alberta and Hokkaido Prefecture, it hosted a luncheon meeting where representatives of the Hokkaido Government made a presentation to our membership. In the summer of 1995, the CJBA hosted a business breakfast meeting with the Japanese delegations participating in the Hokkaido Festival in 'Japan Trade Show' in Edmonton during Klondike days. Such discussions resulted in further understanding and enhancement of economic relations between businesses in our respective countries.

For more information, call the President, G. Miki at 497-4821 or N. Cyr at 988-5456. To become a member of the CJBA, please complete the attached application form and mail it, with the membership fee to:

Mrs. Laverna Salloum
 Membership Chairman, CJBA
 12407 - 135th Street
 Edmonton T5L 1X8
 Tel: 493-8189 (B) or 455-6049(R)

MEMBERSHIP APPLICATION CANADA JAPAN BUSINESS ASSOCIATION OF EDMONTON

 Title First Name Last Name

 Position

 Company

 Address

 Telephone (Business and Residence) Fax

 Industry Type

Moshi Moshi

Continued from page 7

who died for their country, Canada.

Like those before them, the Japanese persevered. They kept silent in their alienation. And they made do in the absence of enough. They continued to plant and crop. They sent their kids to school with other barefoot lads and lasses in the neighbourhood.

All of the fewer than 30 children born into their community were good learners and industrious kids. A number of them went to university to become teachers. They count among others, a pharmacist, a biochemist, an engineer, and a master's graduate in nursing from Columbia.

Several are arts or science graduates from the University of Alberta. There are social workers and secretaries in their midst. One architectural student also played football with the Calgary Stampeders. A handful of men, later, went into business for themselves.

One family has produced a concert pianist. Her brother, a graduate of Guelph, became a doctor of veterinary medicine, and practiced in Leduc and Edmonton.

Three members of another family have distinguished themselves in fine arts. One became an instructor in art at the University of B. C. He was also a published poet. His brother, now retired, was professor of art at the University of Calgary. The youngest brother is a teacher, and ceramicist who studied the art of pottery in Japan. A fourth brother was not an academic but is a fine painter in his own right.

Toyomatus's eldest son, James, now retired, was the inheritor of the home place, and became a successful farmer.

James and his wife Chizuko are among the last of a unique enclave of Japanese immigrant families who had moved this far north in the province and settled into an agricultural life among immigrants of other races.

While the great national debate over Quebec rages on between the two founding people, the Japanese and other immigrant groups surely figure importantly in the equation, that has, according to the UN, made Canada No. 1 in the world as a place in which to live.

ODORI WORKSHOP

The WAKABA-KAI Odori Group is planning to conduct a workshop inviting Mrs. Hirano from Vancouver.

Dates: Saturday June 1 - Sunday June 2 (tentative)

Cost: \$20.00 (15 years and up)

If you are interested, please phone Keiko Frueh (436-5843).

We will lend you a yukata for the workshop if you do not have one.



Midnight Karaoke Concert

In response to the overwhelming popularity of the annual Karaoke concert, the Edmonton Karaoke Club has begun a monthly 'midnight' concert called "The Big Show by Two" featuring 2 singers at the EJCA Cultural Centre.

The March concert featured Mr. Noriyasu Hada and Mrs. Ryoko Ishikawa singing songs which were popular when they were in their teens and 20's. 'The Big Show by Two' will be held from 11:00 - 11:30 PM on the third Friday of every month. The evening will also be a regular Karaoke Club sing-along night starting at 8:00 PM. You can drop in at the Centre early and join the sing-along while waiting for the Big Show by Two.

The Big Show by Two for the coming three months will feature:

April 19	Mr. Yoshiaki Ishikawa and Mrs. Miwako Shukuda
May 17	Mr. Katsumi Yoshimura and Mr. Hiroshi Yoshida
June 21	Mr. Yoshiaki Hirat and Mr. Tsuneo Okumiya



JAPANESE VILLAGE

TEPPAN STEAK & SEAFOOD DINING ROOM

SUSHI DINING ROOM

LUNCH & DINNER
For reservations call:
422-6083
10126 - 100 St.



PACIFIC TRAVEL CORP

FOR ALL YOUR TRAVEL ARRANGEMENTS:

- HOLIDAY
- BUSINESS
- GROUPS
- INCENTIVES & CONVENTIONS
- MEETING PLANNING

CALL OUR PROFESSIONAL STAFF AT
428-8251

Suite 310, 3rd Floor Gallery
Manulife Place
10180 - 101 St.
EDMONTON, ALBERTA T5J 3S4
TELEPHONE (403) 428-8251



ASIA



TRAVEL

COMPLETE TRAVEL SERVICE ANYWHERE IN THE WORLD

- SPECIAL FARES TO THE ORIENT
- PASSPORT & VISA SERVICE
- HOTEL RESERVATION
- CAR RENTAL
- TOUR & CRUISES
- FREE TRAVEL INSURANCE
- JAPAN RAIL PASS

*Japan • Orient • Mexico
Around the World*

JAPANESE SPEAKING AGENT AVAILABLE

#209, 4104A-97 St. Edmonton, AB.

Tel 461 9424 Fax 461 7136

John LINGMAN

LICENSED DINING LOUNGE

10582 - 104 Street

WINNER:
OF THE
BEST
BUSINESS
AWARD
&
ENTERTAINMENT 91
MEMBERS'
CHOICE AWARD



HOURS:
MON - THUR
5:00 TO 11:30
FRI & SAT
5:00 TO 12:30
SUN & HOLIDAY
4:00 TO 8:30

BANQUET FACILITIES & CATERING SERVICE

FOR QUALITY
DELIVERY-SERVICE
&
RESERVATIONS

426-3975

Advertising Policy

1994-95

Rates for advertising:

- quarter page \$25.00
- eighth page \$15.00
- personal (up to 3 lines) \$5.00

SHIKAZE & COMPANY

CHARTERED ACCOUNTANTS

Suite 210, 9016-51 Avenue
Edmonton, Alberta
T6E 5X4

Bus. (403) 468-1616
Res. (403) 430-6343
Fax. (403) 466-0560

Represented by: Shikaze & Company, Vancouver; Shaikh & Shikaze, Calgary

SUPPORT OUR ADVERTISERS



MIKADO RESTAURANT

JAPANESE
FOOD
IN
THE
FINEST
JAPANESE
TRADITION
SUSHI

The Mikado Restaurant is the first Japanese Restaurant of its type in Alberta. In our food and decor we endeavor to provide you with an authentic picture of Japan. The background music is Japanese Folk Music. It tells many stories of our way of life. Taste deliciously prepared Japanese specialties, served in your own private "TATAMI" Room. We are licensed to serve Japanese sake, wine and Japanese beer.

BUSINESSMEN'S LUNCHEON

RESERVATIONS: 425-8096
10651 - 116 STREET

HI•TECH

HEATING & AIR CONDITIONING LTD

JACK MARUYAMA
MANAGER

326, 10451-170 Street
Edmonton, Alberta
T5P 4T2
(403) 489-3617

The Medicine Shoppe®

What A Pharmacy Was Meant To Be.®

Terese Tsuruda, B.Sc. Pharmacy
Owner/Operator

15815 - 87 Avenue, Edmonton, Alberta T5R 4G7
Telephone (403) 486-1882

40,000マイルためると無料航空券。^{※1}
 エコノミークラスにもひろがった
 新しいJALマイレージバンク(JMB)。

右の申し込み書で、さっそくJMBにご入会下さい。^{※2}

いまJMBは、新しくパワーアップ!この4月から、JALエコノミークラスもマイル積算ができるようになりました。金曜になると、JALまたはデルタ航空にご搭乗になったマイル数に応じて、特典をプレゼント。フライトのご予約時に会員番号をお申し出いただくだけで、マイル数が自動的によってきます。エコノミークラス普通運賃の場合は基本マイル数^{※3}の80%、特別運賃の場合は50%が積算されます。しかも40,000マイルで日本往復の無料航空券をもらえるのはJALだけ。

詳しくはJMBセンターまでどうぞ。 1-800-JAL-MILE
 (1-800-525-6453)

※1 本邦発着、JALエコノミークラス普通運賃の場合のみ。JMBが、
 ※2 会費は無料。南北アメリカにお住まいの方は、お申し込みの際に入会料をいただきます。
 ※3 JALが発行する「インストア」による2種類のマイル数。積算の上限となる基本マイル数です。

JALマイレージバンク入会申込書

◎ご入会資格：南北アメリカにお住まいの方、満12歳以上の方 ◎会費：無料

Title
 Mr. First name & Last name
 Ms. middle initial _____ name _____

Company name _____ Business title _____

Mailing address Home or Company
 Type of business/industry _____

Home telephone() _____ Business telephone() _____

Are you a JAL Global Club Member?
 Yes No JGC Member No. _____

Date of birth _____ / _____ / _____
 Month Day Year

Social Insurance No. (Optional) _____

Your Signature _____ Date _____

◇下記の航空会社のフリーエージェントフライヤープログラムの会員の方は()印を付けて下さい。
 American ANA Canadian International
 Continental Delta Northwest United

●申し込み書送付先 (Faxでも受け付けております)
 JAL MILEAGE BANK CENTER
 Japan Airlines, 855 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10022
 • Fax: 212-310-1430



日本航空バンクーバー支店

Edmonton Shin Buddhist Dojo

Sponsored by:
 The Buddhist Churches of Canada

Full Pastoral Services

Monthly Dharma Services:
 1st Tuesday of each month
 Westwood Unitarian Church
 11135 - 65th Avenue
 7:30 pm - 9:00 pm.

Dharma Leadership Classes
 3rd Tuesday of each month at Sensei's house

Monthly Newsletter, free of charge, no obligations

For information on the world of Buddhism,
 Write: 6-Keegano,
 Edmonton, T6K 0R3



SHIATSU
 Japanese Bodywork
 Therapy

Treatment for: headaches, low back pain, migraine, tennis elbow, stress related ailments. Relief for: anxiety, depression, joint pain and more.

Shiatsu treatments are done with you fully clothed.

Your first shiatsu treatment is half price. Regular price is \$50 per treatment.

Harold C. Siebert, CST.
 Shiatsu Therapist

Suite 212, LeMarchand Mansion
 11523 - 100 Avenue, Edmonton
 Phone: 482 - 5607

Moshi Moshi



萬福旅行社

HAPPY TRAVEL & CRUISE



Complete *HAPPY TRAVEL*

Services Worldwide **CEIA**

AIR
CRUISE
TOUR
GROUPS
ORIENT



"When You Feel *HAPPY* We Do **RIGHT**"

South Trail Plaza
3336 Calgary Trail N.
Edmonton

CALL US!

436-1700

L & K Oriental Foods & Imports

7743-85 Street
Edmonton 469-2770

Now shipping direct from Japan
Savings to customers

New Crop - Kokuho Rose and
other brands of rice
Sukiyaki & Bul-Go-Gi meat
plus

A variety of Japanese Foods
National Rice Cooker
JPN Videotapes for Rent
(VHS & Beta)

Branch Store - Lee's Fish Market



SHOGUN JAPANESE RESTAURANT

TATAMI ROOMS

Where you will be served
traditional Japanese Cuisine

TEPPAN-YAKI TABLES

Steak, Chicken or Seafood
cooked at your table

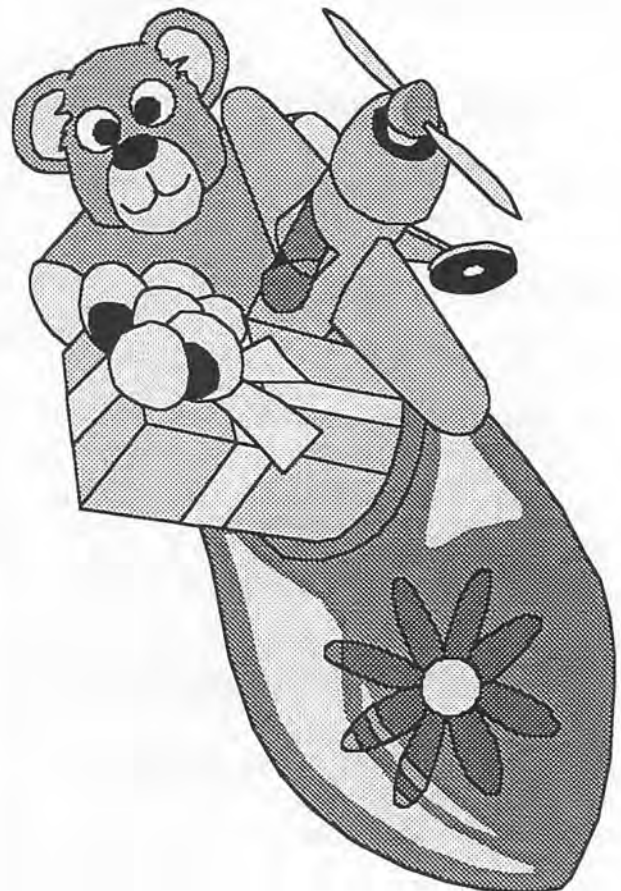
SHABU SHABU ROOM

SUSHI BAR

10125 - 121 Street

482-5494

488-9757



NAJC中央地域集会(Central Region Meeting)

3月30日、EJCAセンターで初のNAJC中央地域集会在開催されます。NAJCは現在、地域を主とした活動に力を入れ、又同時に経費節減をはかる組織全体の見直し案を各地域ごとに検討しています。カナダ全国を3地域に分け、BC地域、中央地域、東部地域とし、現在自由選出で選ばれている理事(director)を地域別に選出し、又人権委員会の委員長を理事会のメンバーとする案が提出されています。

その是非を検討する会が中央地域集会で、中央地域にはアルバータの3市(エドモントン、カルガリー、レスブリッジ マニトバ(ウイニペグ)、サンダーベイ)が入り、その各市から最低二名の代表が三月末当市に集まります。またこれら各市担当の現理事、ケブク・オカベとユミコ・ホヤノが出席します。出来るだけ多くのEJCA会員が集会に参加して、全日系人を代表する全国組織である全カナダ日系人協会(NAJC)の将来についての活発な討論を展開してください。日系人口の20%を占める戦後日系人(移住者)の意見を反映する良い機会でもあります。

この集会での決議は5月のNAJC理事会で、BC及び東部地域の決議とともに一つの案にまとめられ、7月にバンクーバーで行われる年次総会に掛けられます。

集会に関する詳細はジョージ・ツルダ、ジム又はユミコ・ホヤノへご連絡ください。

日時 3月30日(土曜) 10 AM - 4 PM

場所 EJCAセンター



EJCA会長の言葉

ジョージ・ツルダ

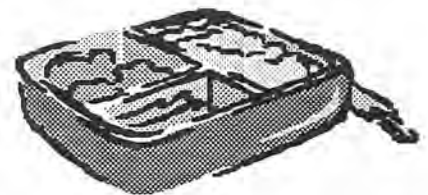
今朝、小鳥が鳴いているのを聞きました。それは天国からの音楽のように聞こえました。とうとう、冬も終わりに近づいたようですね。

レスブリッジで開かれたNAJCの第三回シニア・シンポジウムも終わり、歴史上のことになりました。レスブリッジのNAJC支部の、世話をしてくださった方々、オーガナイザーもヴォランティアの人達も、この有益な会議のホスト役を立派に果たしてくれました。もし幸いに私が今後15年、20年、又は25年生きることが出来

るとして、その時なにが欲しいかをこのシンポジウムではっきり知ることが出来ました。私の考えは自然に、それらを現実化する点で、私達の文化センターがそれをどのように助けることが出来るかと言うことに向けてまいります。そして皆で力を合わせるとそれが可能であることも知りました。

当市に在住のシニア達をぐるりと一回りしてセンターに連れてきてくれる車が一台必要ですし、センターではキッチンを使って、お弁当を出せるでしょう。外出出来ないシニアには「ミールス

オン ウィールス」だって出来るかもしれませんが。私自身はカナダのどこのシニア・ホームに住んでも楽しく暮らすことはできると言うけれど、週に一度くらい、お茶ずけでもいいから日本食があると本当にありがたいと思います。それから日本のカラオケとビデオも時々あると良いと思います。あなたはどうか?



寿司ワークショップ

EJCAセンター

センター活動の一つとして、「寿司ワークショップ」をいたします。対象はエドモントンの寿司愛好者、会員以外の人達の参加も歓迎します。お寿司を食べるのは好きだけれど作り方を知らないと言う人達、この機会に寿司作りに挑戦してみませんか。

このワークショップでは「太巻き」、「細巻き」と「手巻き」をします。自分で作った分は自分で召し上がってください。

材料の用意と参加人数に制限がありますので、参加したい方は4月10日までに名前をケン・タナカへ知らせてください。

なお当日、もし巻き簀がありましたらご持参ください。もしなければ布巾 (Dish Towel)とワックスペーパー(Wax Paper)を少々持参してください。

もし要望があれば、もっと難しい寿司にも挑戦する第二、第三のワークショップを計画します。

今回の先生はマサコ・ハビオカ、ケーコ・フルー 他数人

日時： 4月14日 (日曜) 2PM-4:30PM

場所： EJCAセンター

費用： 会員一人\$10 非会員一人\$12 (材料費含む)

連絡先：ケン・タナカ EJCAセンター(Tel 466-8166)

このワークショップで先生達が作る寿司は、その後で外出の不自由なシニアの所へ届けることになっています。



モンテカルロ・ナイト(Monte Carlo Night)

少し着飾って、カジノへ出かける気分で5月25日の夜はEJCAセンターへお出かけください。EJCAが提供するモンテカルロ・ナイトではファニー・マネー (おもちゃのお金) を使って、本場顔負けのカジノの夜をお楽しみいただけます。たくさん儲けた後には、これまた沢山の景品を、儲けを使って当てる楽しみが残っています。

この夜を華やいだ夜にする服装はセミ・フォーマルでお越しくください。

ワインとビール、美しい音楽を背景に、きらびやかな一夜をお過ごし下さい。サイレント・オークションも行う予定です。

日時 5月25日 (土曜) 7PM-Midnight

場所 EJCAセンター

連絡先 ケン・タナカ EJCAセンター



NAJC1996シニアーズ・シンポジウム

キャシー・イトー

私は2月23-25日レスブリッジで開かれた「高齢化に関するNAJCシニアーズ・シンポジウム」に参加する機会に恵まれました。私のようにまだ若い者がなぜシニアーズのシンポジウムに参加しようと思ったかとお尋ねになるかもしれませんね。実は数多くの理由があったのです。その一つは私の母のことで、母が高齢になったときのことを考えるからでした。母は今は元気で毎日を楽しんでいます、いつかは自分の事が出来なくなる日が来ること、その時の母の文化的背景がどんな意味を持つてくるかと言うことを考えざるを得ません。二つ目は私がオキュペーション・セラピストとしてシニア・ホームで仕事をするがありますので、シニアに関する議題に特に関心があります。また、日系シニアと言うことは自分が日系と言うことで特に興味があります。その上、私の教授であるマサコ・ミヤザキの高齢と文化面からのヘルス・ケアについての話が聞けると言うおまけまで付いています。

シンポジウムの題は「高齢化について：これからが最高の時」でした。金曜日の夜は方々の日系コミュニティからの参加者のその地域での行われていることについての発表がありました。また「もみじセンター」、「日系プレイス」、「日系インターメント・メモリアル・センター」やEJCAの展示を見て歩くことができました。

土曜日は面白そうなワークショップがびっしり詰まっていた。開会式は青年(ケブン・オカベ)、移住者(ユミコ・ホヤノ)、老人学・教育者(マサコ・ミヤザキ)など異なった立場からの高齢化についての考察が始まりました。ユミコの、最近の現象である移住者の親たちの到来についての話が興味がありました。これは英語を話さない人達の文化面からへのヘルス・ケアに関するマサコ・ミヤザキの話にも直接

関連してしていました。この後私はミヤザキ教授と話しをする機会がありました。彼女はエドモントンのジェネラル病院で中国系オン・ロック・ユニットの開設に直接関係したのです。他のエセニック・グループはジェネラル病院にそのグループのシニアの長期滞在のためにいくつかのベッドを用意してほしいと要請しているのですが、日系グループはまだ要請していないと言っています。このことで私はエドモントンにはジェネラル病院



へ要請するほどの人数の長期滞在を必要とする日系人が居るのかどうかと思いました。

第2部はトロントからの「もみじヘルスケア・ソサイエティー」からの人達はその展望と「もみじセンター」を建設する過程について話しました。この話は私には特に興味がありました。と言うのも二三年前、私はトロントのすばらしい「もみじセンター」とトロント方面の日系人のために40ベッドが確保されているキャスルビューの養護施設を訪れた経験があるのです。「もみじセンター」の理事長であるダグラス・シノブ氏は日系人シニアに住居を提供する目的を果たすた

めの過程と実施、それを実現するための資金集めについて話しました。そのことから私はエドモントンでも小規模のそのような施設を作ることは可能だろうかと考えました。

午後は「高齢化と健康・病気」のワークショップに出ました。そこではどちらかと言うと軽い話しが多かったのですが、中でも従来の医学と別(アルタナティブ)の医学についての議論が華々しく展開されました。別の医学を支持する人が、からす麦の液(グリーン)と酢を毎日飲むことと火傷に油を塗ることを勧めると、地元の日系医師は全然納得しませんでした。次のワークショップはもう少し深刻でレスブリッジの牧師の司会で精神面の健康についてでした。彼は参加者に「言いたかった事、しておきたかった事、でも実際には言わずにしまい、しなかった事」について話すことを勧めました。終わりに彼は一番言いにくい言葉は「愛します」と言う言葉です。愛する人達にこの言葉をもっと頻りに言うようにと言いました。

その夜は特別の晩餐とエンターテインメントでした。エドモントンの「北の太鼓」のすばらしい演奏を聞く機会に恵まれました。その夜、会議に参加している他の地域からの若い人達、四人に会う事が出来ました。カナダの他の地域で若い日系人達が何をしているかを聞くのは楽しかったです。

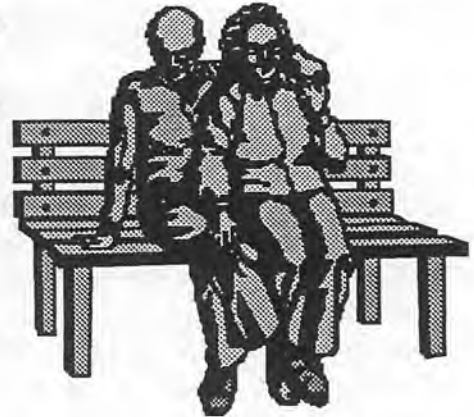
日曜日、私は「女一人」と題するワークショップに出ました。スピーカーのミッジ・アユカワは彼女自身が未亡人で、今、歴史の博士コースで勉強している人です。彼女の話しは明治からの日本での見合い結婚の歴史を含めて、カナダでの写真婚について話しました。彼女達のなかには不幸にも夫の病死で未亡人となる人達がありました。彼女達は教会などの助けをかりて子供達を育てました。ミッジ自身も未亡人として、夫達に死ぬ前に妻達が経済的に安定できるよう準備して欲しいこと、一人暮らしの女性の47パーセントが貧困の生活をしている

ことを指摘していました。

この会議は今回の会議、及び今後のシニア会議についての討論で終わりました。全体として今回の会議で私は私の文化背景と日系人として自覚を促すものでした。戦争中のレモンクリークのキャンプでの父を知っていると言う人に会って嬉しかったです。父が多分思い出したくなく、私にも話さなかった、父のレモンクリークでの少年の頃の事を聞くのは楽しかったです。この会議は私に日系人の歴史について考えさせてくれました。収容所という不正義を実際に体験した人達が大量参加している会議でしたから。またこの会議は日系人の、特に、地域としても、また全国的にも日系シニア

の将来について考えさせられる会議でした。現在、EJCAのシニア・クラブはエドモントン近郊のシニア達の必要を満たすための提案やアイデアを歓迎しています。

若い者として私はシニア会議を充分に楽しんできましたし、この次の会議にも飛んで行きたいと思います。アイコ・ムラカミと他のNAJCSシニア委員会の方々に成功だった会議のお礼を申し上げます。



EJCAセンターと生徒訪問

EJCA役員会

EJCA役員会は3月のミーティングで、EJCA生徒訪問委員会の推薦で、センターを当市の生徒達の訪問のための準備をすることに決めました。

当市の生徒達は学校で日本、日本人、その文化などについて勉強します。今までは有志の日本人女性が学校へ出かけて、日本舞踊、生け花、お茶、折り紙などのデモンストレーションをしています。又領事館でも一年に10校ほどに似たような行事をしています。

EJCAセンターでは日本の色々な物を展示する陳列ケースを設け、又折り紙、習字、ちぎり絵など簡単なプログラムを子供達に実際にやってもらう計画を立て、子供たちの学習の助けになるような企画を立ててはと言うことになりました。

陳列ケースに入れる物はコミュニティーの皆様からの寄贈か借用によって充実したものにしたいと考えていますのでよろしく願いいたします。

マニトバ文化センターとカムループス文化センターでは、すでにこのようなプログラムを数年実施して成功していると言うことで、助言をいただけたと思います。マニトバ文化センターでは毎木曜日、2時間、センターを解放しており、一年で千人以上の訪問者があるとのこと。また子供一人につき\$1.50、学校の要求するデモンストレーションによって、それなりの費用を徴収しているとのこと。

EJCA生徒訪問委員会ではこの夏にプログラムを立てて、9月から開始できるよう準備を始めることにしました。

この次の「もしもし」に、陳列ケースに入れる物のリストを載せますので、寄贈か借用につき皆様のご協力をお願いいたします。

このプログラムは、日中、使用されない日のセンターを有益に使い、又センターの存在を知ってもらい、子供たちの教育に貢献する、という多目的な計画です。

委員会はこのプログラムを成功させるために、皆様のご協力を今からお願いいたします。

第5回エドモントン紅白カラオケ大会を終えて

石川義晃、涼子

エドモントン紅白カラオケ大会も今年で5回目を迎え、毎年冬の恒例行事として多くの皆様を楽しみにいただいています。とはいえ、私達は昨年「紅白」に出場したので、第1回から第3回までの土台作りと言える大切な時代を経験していません。そこで、その歴史を知るべく「もしもし」に載せられた第1回から第4回までの「紅白」の記事を通して読ませていただきました。5年前、「紅白」を実現させようとメンバーの気持ちが一つにまとまったその瞬間から今まで様々な苦勞があったことや、その苦勞をはね除けて夢を実現させてきたメンバーの熱意が読み進めるごとに強く伝わってきました。また、第3回と第4回の紅白ビデオも見比べてみましたが、歌手のプロ意識の向上と専門化した音響効果や舞台照明、ビデオ撮影には目を見張るものがありました。年を重ねるごとにクラブの団結が深まり、また、多くのお客様との一体感というか心の交流も深まっている様子が私達にもよく伝わってきました。そして今、自分たちがそのクラブの一員であることに満足感を抱いています。

そんな私達も今年は夫婦で司会として出場しましたが、終わった時味わった心地よい充実感がやけに新鮮で、1カ月たった今でもその余韻が感じられるくらいです。

今年、司会として特に感じたことは、カラオケ・メンバーの一人一人の個性とその魅力です。それぞれの歌手の紹介を考えながらクラブの中で雑談しているうちに、歌手や裏方の皆さんとの交流が増したことは、私達にとって大きな喜びでした。カラオケ・クラブで好きな歌を歌う楽しさの他に、メンバーの方々との和気あいあいとした雑談がたまたま面白く、それがやめられなくてクラブに来ている方も私達以外にきつといることでしょう。いつも、そうしてワイワイしているうちに、深夜を回って

しまうのが常ですが、皆さん本当にタフで、次の日にも仕事があるにもかかわらず、生き生きとしていました。まさにカラオケをストレス解消、元気の素にしているんですね。

この雰囲気はまさに「紅白」本番で皆様にもお分かりいただけたのではないのでしょうか。司会をしていて思ったより、プレッシャーを感じなかったのは、私の度胸というより、皆さんのおかげです。クーリーさんのタンゴやダン木下さんの太鼓、そうそう、吉田さんの「悦子頑張れ！」の掛け声もしっかり聞こえましたよ。そして、もちろん、会場のお客様。思いがけない花束贈呈や掛け声がどれだけ舞台を盛り上げてくれたことか。

今年は男性軍は、既にファンを持つベテラン歌手で固めました。(谷さんがあれほど人気があるとは今回初めて知りましたが、その中であって淳一君、秀樹君の若さあふれる歌も光りました。

女性軍は今回も人数不足で数人の若手歌手を迎えましたが、皆さん、とても気持ちの良い方でのびのび歌っていただきましたし、ベテラン勢もこれまでで一番の出来でした。まさな、今回は紅組、白組とも「聞かせる歌」が多く、歌詞をかみしめながら思いを込めて歌う歌には会場全体が感動で包まれました。

勝負は白組の勝利で、通算白2勝、紅3勝という結果となりましたが、紅組もトリの中野さんの景気の良い「河内おとこ節」の余韻と共に、さわやか気分で「紅白」の幕を閉じることができました。来年からは多分日本から応援することになりそうですが、今からそのビデオを見る日を楽しみにしています。

最後に宣伝をひとつ。歌が好きなあなた、是着一度カラオケ・クラブをのぞいてみませんか？毎月第1月曜と第3金曜日にメンバーがあなたをお待ちしています！



「1996年度夏季の人材募集」

カナディアン・ロッキーの大自然の中で仕事をしてみませんか？

- (1) 職種 日本語でのドライバーガイド、及びガイド
- (2) 勤務先 ジャスパー国立公園。エドモントンでのパートタイムも含む。
- (3) 資格 日英語堪能な25才以上でカナダの運転免許証をお持ちの方。
ワーキング・ホリデーの方も可能です。(職業ビザ取得可能)
- (4) 契約期間 4月15日-10月初旬まで。
学生は契約期間の変更可能です。
- (5) 待遇 当社規定の給与(プラスTipになります)
- (6) 面接 エドモントンにて3月中旬(日時は後日連絡いたします)

面接のアポイントメント、及びご相談は下記の連絡先まで。

電話 (403) 852-4771
ファックス (403) 852-4455 担当 安部

(株) MAGNEX INTERNATIONAL

若葉会より「おどりワークショップ」のお知らせ

今年も又バンクーバーより平野先生をお迎えして、ワークショップを行いたいと計画を立てています。

予定日 6月1日(土曜) - 2日(日曜)
参加費 20ドル

一応15才以上の方を対象としています。ゆかたのない方は当方でお貸しします。
ご希望の方はフルー(436-5843)までご連絡ください。

真夜中のコンサートへのお誘い

エドモントンからおけくらぶ

エドモントンからおけくらぶでは、年一回の紅白大会の好評に答えて、毎月「二人のビッグショー」と題して、コンサートを始めました。会員が二人ずつ組んでユニークなプログラムをひろげます。3月の第一回目は、羽田紀康さんと石川涼子さんが爽やかに10代、20代の時好きで歌った曲のメドレーをしました。

会員の時間の都合でコンサートは夜の時間ですが、どうぞおでかけください。会場はもちろん私達の日系文化会館です。またコンサートの前後はみんなで歌を披露したり練習したりしております。飛び入りも大歓迎です。ご一緒に楽しくやりましょう。お待ちしております。

4月からの予定：4月19日(金) 夜11時-11時30分 石川義晃と宿田美環子
5月17日(金) 夜11時-11時30分 吉村勝美と吉田弘志
6月21日(金) 夜11時-11時30分 平田能章と奥宮恒男

7月以降の予定は追ってお知らせいたします

日本語学校より

教師急募

日本語学校では、4月より教師をしていただける方を募集しております。子供たちに日本語を教えることに興味のある方、日本語教育に携わった経験のある方、あるいはお知り合いを推薦していただける方、どうか下記までご連絡ください。

運営委員長 神保美保子 tel: 435-0464

校長 横山美知子 tel: 430-8169

もしもしレセピー

パヴロバ(PAVLOVA)

今年の「女正月」のポットラック・デナーで好評だったデザートの一つをご紹介します。ケーク・フルーさんのお手製でした。

準備：まず、オーブンを450Fに熱してください。ワックス・ペーパーに9インチの円を描きま
す。それをベーキング・シートの上に置きます。

メラングの作り方：

卵白 5個分
砂糖 1+1/4 カップ
酢 1t
かたくり粉 2t
バニラ 1t

卵白を固くなるまで泡立て、そこへ少しずつ砂糖を加えて、艶が出るまで泡立て続けます。酢、バニラ、かたくり粉を混ぜ入れます。

このメラングを円を描いた上に平らに広げ、オーブンの中に入れて、ドアを閉めたらすぐに温度を275Fに下げ、1時間焼きます。

オーブンから出してメラングの上にティー・タオルをかぶせて逆さにしてワックス・ペーパーを剥がします。また元に戻して消したオーブンのなかで冷まします。

レモン・フィリングの作り方：

レモン 1個
水 1カップ
砂糖 1/3カップ
マーガリン 1T
片栗粉 2T
卵黄 2個

レモンの皮をおろし、そのレモンのジュースを絞っておきます。

水、おろしたレモンの皮、砂糖とマーガリンを一緒にして煮立たせます。

片栗粉を少量の水でときます。これに煮立った上記を入れて良く混ぜます。なべに戻し、1分ほど煮ます。火からおろし、少しさめたら卵黄とレモン・ジュースを入れます。もう一度火にかけて煮立たせてから冷蔵庫で一夜冷ましておきます。

食べる一時間ほど前に、泡立てたクリーム（ウイップクリーム）をレモン・フィリングに混ぜ、メラングの上に広げる。

レモン・フィリングの代わりにラズベリーや水気を切った冷凍ラズベリーをウイップ・クリームと混ぜたのをのせても良い。

EJCA Membership Application Form

Name: _____

Address: _____

City: _____

Province: _____

Postal Code: _____

Telephone/Fax: _____ (optional)

Please send completed form to:

EJCA

c/o T. Nagata, Treasurer

#205, 10811 - 115 Street

Edmonton, Alberta

T5H 3L2

Please check as applicable:

Family: \$30.00

Single: \$15.00

Out-of-Town Subscriber: \$15.00

Seniors (over 70): free

Signature: _____